

О. А. Александрова, И. П. Кузнецова, А. Я. Лапидус
(Санкт-Петербург)

**Проблемы библиографирования произведений
изобразительного искусства и искусствоведческих материалов
(на примере библиографических указателей серии
«Знаменитые эмигранты России»)**

Одним из направлений деятельности Санкт-Петербургского информационно-культурного центра «Русская эмиграция» является создание персональных библиографических указателей, составляющих серию «Знаменитые эмигранты России». Первый из них — «Е. Ю. Кузьмина-Караваева» — вышел в 2002 г.¹, второй — «С. П. Дягилев» — в 2007 г.². В настоящий момент ведется работа над указателем, посвященном жизни и творчеству Н. Н. Евреинова. Основная цель всех этих работ — показать человека в контексте культуры, в контексте времени.

Имена эти были выбраны не случайно. Прежде всего выбор диктовался масштабом личности, ее вкладом в историю мировой культуры: Е. Ю. Кузьмина-Караваева была поэтом, публицистом, религиозным философом, художником, общественным деятелем; С. П. Дягилев известен как один из основателей художественного объединения и журнала «Мир искусства», организатор «Русских сезонов», выставок русских и зарубежных художников; Н. Н. Евреинов — драматург, режиссер, теоретик и историк театра. Кроме того, учитывалась степень библиографического

¹ Е. Ю. Кузьмина-Караваева (мать Мария): библиогр. указатель произведений и критической литературы / Сост. О. А. Александрова, Н. В. Бекжанова, И. П. Кузнецова, В. В. Подсиорина, Н. А. Сидоренко, М. Д. Чернышова, А. Н. Шустов. СПб., 2002. 160 с.

² Сергей Павлович Дягилев: 1872–1929: материалы к библиографии / Информ.-культ. центр «Русская эмиграция»; С.-Петербург. гос. ун-т культуры и искусств; Сост. И. Кузнецова, А. Лапидус; Науч. ред., авт. вступ. ст., летописи жизни и творчества С. П. Дягилева А. Ласкин. СПб., 2007. 552 с. (Знаменитые эмигранты России).

освоения материала. Как правило, наши работы являются первыми попытками создания обобщающих библиографических сводов об этих персонах.

К настоящему времени определились общие принципы работы над серией «Знаменитые эмигранты России»:

- обязательное привлечение ведущих исследователей творчества персоны;
- стремление к полноте собранного материала;
- просмотр источников *de visu*;
- высокая степень аналитико-синтетической обработки документов;
- публикация летописи жизни и творчества.

Созданные указатели адресованы прежде всего искусствоведам, литературоведам, историкам, занимающимся изучением Русского зарубежья. Эти библиографические работы призваны показать степень изученности жизни и творчества названных персон, представить в комплексе имеющуюся печатную информацию, а также подвести итоги и наметить перспективы научных исследований в этой области.

Анализ практики библиографирования при создании аналогичных библиографических пособий и наш собственный опыт составителей позволяют нам выделить основные проблемы, связанные с созданием персональных библиографических указателей о деятелях искусства.

Определение круга источников

Круг источников всегда определяется содержанием жизни и деятельности персоны. В связи с тем что выбранные нами личности в большей или меньшей степени проявили себя в различных областях культуры и в разных странах, при выявлении литературы нами использовались искусствоведческие, литературоведческие, религиозно-философские источники, изданные как в России, так и за рубежом. Большой пласт составили мемуарные и эпистолярные издания.

Составители библиографических пособий очень часто отказываются от включения в указатели материалов газетной хроники. Мы придерживались точки зрения, что такие материалы выполняют важную историко-культурную функцию. Поэтому нами был проведен фронтальный просмотр многих периодических изданий («Жизнь искусства», «Отклики художественной жизни», «Рампа и жизнь», «Обозрение театров», «Мир искусства», «Аполлон», «Золотое руно», «Театр и искусство», «Театр» и др.) для выявления хроникальных заметок. Многие из них содержат интересную информацию, которая позволяет специалистам уточнить отдельные факты жизни и деятельности персоны. Например:

Хроника // Новости сезона. — 1915. — 30–31 дек. — С. 7; Обозрение театров. — 1915. — 30 дек. — С. 15. О балетном спектакле, устроенном

С. П. Дягилевым в пользу британского Красного Креста (Париж, 16 дек. 1915 г.).

Определенные трудности возникли при работе над изданиями Русского зарубежья. Как известно, в фондах российских библиотек они собраны далеко не полностью. К сожалению, отсутствуют полные комплекты газет «Последние новости» (Париж), «Возрождение» (Париж), «Руль» (Берлин), «За свободу» (Варшава), «Новое русское слово» (Нью-Йорк), «Русская мысль» (Париж) и т. д. Составителям пришлось использовать фонды различных библиотек, поскольку во многих случаях они дополняют друг друга: Российской государственной библиотеки, Российской национальной библиотеки, Библиотеки Академии наук, Санкт-Петербургской государственной театральной библиотеки, Научной библиотеки Академии художеств, библиотеки Санкт-Петербургского университета культуры и искусств, библиотеки иностранной литературы им. М. И. Рудомино, Научной библиотеки Федеральных архивов, Российской государственной библиотеки по искусству. В связи с работой над источниками Русского зарубежья налаживались личные контакты с учеными Франции, Германии, Италии. Эти люди бескорыстно помогали нам в сборе источников, отсутствующих в библиотеках. Например, с помощью исследователя из Германии Елены Симановской мы получили возможность познакомиться и включить в указатель малотиражное издание — книгу Н. В. Зарецкого «Сергей Дягилев», вышедшую в Берлине в 1929 г. Историк Михаил Талалай помог в поиске сведений о публикации «Российского некрополя в Неаполе, Венеции и Сан-Ремо», подготовленного им самим и изданного в 2002 г. в Италии.

Не менее значительна была помощь коллег из регионов. В последние годы центрами изучения культуры Русского зарубежья становятся не только Москва и Санкт-Петербург, но и провинциальные города России. В нашем случае — это города, исторически связанные с жизнью Е. Ю. Кузьминой-Караваевой и С. П. Дягилева. Итогом тесных контактов с местными специалистами: краеведами, искусствоведами, историками, культурологами — стало достаточно широкое представление статей из пермских, новгородских, анапских изданий.

Источниковедческой базой для составления указателей послужили личные картотеки петербургских ученых Анатолия Николаевича Шустова и Александра Семеновича Ласкина — ведущих специалистов по изучению творчества Е. Ю. Кузьминой-Караваевой и С. П. Дягилева.

Просмотрены нами были и ресурсы Интернета. Дополнительными источниками информации стали персональные сайты наших героев и сайты учреждений, занимающихся изучением их творчества.

Многообразие привлеченных источников дало возможность собрать значительный по объему материал: в библиографическом указателе о Е. Ю. Кузьминой-Караваевой — более 700 записей, о С. П. Дягилеве — около 3000.

Проблема отбора публикаций

На первый взгляд кажется, что стремление к максимальной полноте указателя упрощает задачу отбора материала, однако в действительности этот принцип порождает свои специфические проблемы. Прежде всего в работе над указателем составитель встречается с такими видами материалов, включение которых у специалистов вызывает неоднозначные мнения. Например, с хроникальными заметками в газетах, о которых уже говорилось выше.

Также максимальная полнота подразумевает полную регистрацию всех изданий одного и того же текста. Но это ведет к перегрузке указателя, затрудняет его использование. При отборе переизданий мы руководствовались историко-культурным значением публикации. Включались все дореволюционные издания, издания Русского зарубежья и наиболее авторитетные в научном плане публикации советского и постсоветского периода (т. е. имеющие вступительные статьи, комментарии, вспомогательные указатели и т. д.).

В разносторонней деятельности Е. Ю. Кузьминой-Караваевой (матери Марии) искусство являлось одной из составляющих. Она писала акварели, вышивала иконы, иллюстрировала собственные стихотворения. В 2001 г. прошли выставки ее работ в Институте русской литературы (Пушкинском Доме) РАН и в Русском музее. В библиографическом указателе нами был выделен самостоятельный раздел «Изография», в котором учтены все опубликованные работы матери Марии в области изобразительного и декоративно-прикладного искусства. Репродуцирование одной и той же работы доходило до десяти раз. В одной библиографической записи важно было объединить сведения о том или ином произведении, известном под различными названиями. Например, карандашный рисунок «Дочь Настя в предсмертной болезни» из частного собрания С. Гаккеля в различных изданиях был опубликован как «Настенька», «Настя Скобцова в больнице» и «Настя Скобцова, умирающая от менингита». Основным было выбрано название, приведенное в книге хранителя оригинала о. С. Гаккеля. В этом же разделе мы отразили источники публикаций фрагментов объемной (520×78) вышивки «Житие царя Давида», которая целиком была опубликована только в сборнике «Реализм святости» (СПб., 2000). Раздел «Изография» включил 52 записи. Однако если изображение не было

опубликовано, но в литературе содержались сведения о нем, то они выносились в аннотацию: указывались место хранения, техника исполнения, сюжет.

Интересны взаимоотношения Е. Ю. Кузьминой-Караваевой с деятелями искусства. Ее портреты писали такие художники, как Н. С. Войтинская, С. И. Дымшиц, К. И. Кривошеина и др. Сведения обо всех опубликованных репродукциях этих работ приведены в разделе «Образ Е. Ю. Кузьминой-Караваевой в художественной литературе и искусстве».

Следует отметить, что в «Летописи изоизданий», выпускаемой Российской книжной палатой, информация дается об отдельных изданиях в целом и учитываются они далеко не все. В персональном указателе о деятеле искусства публикации репродукций выявляются путем сплошного просмотра источников, поэтому информация представлена более полно и более подробно.

Организаторская деятельность С. П. Дягилева является неотъемлемой частью истории мирового искусства. Поэтому представленный в персональном указателе материал отражает основные этапы развития искусства конца XIX — начала XX в. (художественное объединение «Мир искусства», выставки работ русских и зарубежных художников в России и за рубежом, популяризация русского искусства на Западе и т. д.). Он в целом носит искусствоведческий характер.

Рамки печатного издания заставили составителей пойти на определенные ограничения в отборе материала. Так, известно, что раздел «Иконография» является важной частью персонального указателя. В указателе о матери Марии он является подразделом традиционного раздела «Образ Е. Ю. Кузьминой-Караваевой в художественной литературе и искусстве». В указателе о С. П. Дягилеве уже на первоначальном этапе работы составители столкнулись с большим объемом иконографического материала и отказались от его включения в указатель. Репродукции портретов могут стать предметом самостоятельной библиографической работы. Тем не менее иконографические материалы частично представлены в разделе «Образ Дягилева в искусстве», например:

Голоушев С. С. *Выставка картин журнала «Мир искусства» // Курьер.* — 1902. — 18 нояб. (№ 319). — С. 3. — Подпись: С. Сергеевич (Сергей Глазголь). В т. ч. о портрете С. П. Дягилева работы Ф. А. Малявина.

Серов В. А. *Рисунки / Очерк С. П. Яремича.* — Л.: Изд-во Всефос. Акад. художеств, 1936. — [54] с.: ил. С. 14: О портрете С. П. Дягилева работы В. А. Серова. С. 16: Шарж В. А. Серова на С. П. Дягилева.

В других разделах информация об иллюстрациях представлена в элементах библиографического описания.

Проблема характеристики материала

Собранный материал требовал детальной аналитико-синтетической обработки. Мы стремились как можно полнее раскрыть содержание публикации. Например:

Лобанов В. М. *Кануны: Из худож. жизни Москвы в предрев. годы / Вступ. ст. И. М. Гронского.* — М.: Сов. художник, 1968. — 296 с.: ил. — *Биогр. указ. имен: с. 262–294.* — *Из содерж.: В огне всполохов: [С. 60–61: Ф. И. Шаляпин и С. И. Зимин о С. П. Дягилеве в связи с Русскими историческими концертами (Париж, 1907 г.)].* — С. 58–62; *Тени и были: [Отношение С. П. Дягилева к творчеству молодых художников. С. П. Дягилев и Ф. Ф. Федоровский].* — С. 62–65; *Старое и новое: [С. 96–100: С. И. Мамонтов о С. П. Дягилеве. С. 102–108: И. Э. Грабарь в т. ч. о С. П. Дягилеве в связи с журн. «Мир искусства». Работа С. П. Дягилева над изд. «Русская живопись в XVIII веке: Д. Г. Левицкий, 1735–1822»].* — С. 95–112; *В предвыставочной сутолоке: [О С. П. Дягилеве в связи с подгот. выст. журн. «Мир искусства» (Москва, 1902 г.)].* — С. 109–112; *«Заговорщик» из Трубниковского: [С. 123–125: С. П. Дягилев о творчестве В. М. Васнецова. Взгляды С. П. Дягилева на творчество западноевроп. художников].* — С. 118–125; *Дубы и поросль: [С. 235: Отношение С. П. Дягилева к моск. художникам].* — С. 232–254.

Во вступительной статье — в т. ч. о С. П. Дягилеве в воспоминаниях В. М. Лобанова. О С. П. Дягилеве см. также *Биографический указатель имен.*

Объектом библиографирования стали не только книги и статьи, содержание которых полностью было посвящено данной персоне, но и главы, разделы, фрагменты публикации, если в них представлена новая для исследователя информация.

Материалы источниковедческого характера (воспоминания, переписка, публикация архивных документов) всегда представляют особый интерес для специалистов, поэтому в качестве примера хотелось бы остановиться именно на них. Так, в переписке содержатся сведения о различных реалиях художественной жизни: выставках, картинах, персонах, взаимоотношениях, адресах, художественных объединениях, спектаклях и т. д. Благодаря подробной аналитической росписи сборников писем, исследователь имеет возможность обратиться к конкретному письму, содержание которого его заинтересует. Например, в 2003 г. в издательстве «Сад искусств» впервые в полном объеме была опубликована переписка А. Н. Бенуа и С. П. Дягилева на основе архива Рукописного отдела Русского музея. Она ввела в научный оборот ранее не известные материалы и прояснила сложнейшие творческие взаимоотношения этих великих личностей. Представить информацию об этом издании можно различными

способами. В одном из указателей сделана следующая библиографическая запись:

Александр Николаевич Бенуа и его адресаты. Вып. 1: А. Н. Бенуа и С. П. Дягилев. Переписка (1893–1928) / Сост., подгот. текста, коммент., предисл. И. И. Выдрина. — СПб.: Сад искусств, 2003. — 127 с.: ил. — (Письма как зеркало эпохи).

В созданном нами указателе библиографическая информация об этом издании выглядит так:

Бенуа А. Н., Дягилев С. П. Переписка (1893–1928) / Сост., подгот. текста, коммент., предисл. И. И. Выдрина. — СПб.: Сад искусств, 2003. — 127 с.: ил. — (Письма как зеркало эпохи: А. Н. Бенуа и его адресаты; Вып. 1). — Прил.: Дягилев С. П. Письма к С. П. Яремичу: с. 117–123. — Содерж.: 1. Дягилев С. П. Письмо А. Н. Бенуа, 24 сент. 1893 г., Петербург: [Приглашение на муз. вечер]. — С. 12; 2. Дягилев С. П. Письмо А. К., А. Н. Бенуа, 13/15 июня 1895 г., Антверпен: [О посещении мастерских художников и приобретении картин]. — С. 12–13; 3. Дягилев С. П. Письмо А. Н. Бенуа, 29 окт. 1896 г., Петербург: [О необходимости возвращения А. Н. Бенуа в Петербург в связи с подгот. выст. акварелей и рисунков из собр. М. К. Тенишевой. Подгот. С. П. Дягилевым Выставки английских и немецких акварелистов]. — С. 13–15; 4. Бенуа А. Н. Письмо С. П. Дягилеву, 8/17 нояб. 1896 г., Париж: [О М. К. Тенишевой. О худож. приобретениях С. П. Дягилева. Г. фон Бартельс. Эстетич. программа А. Н. Бенуа. В коммент. — письма А. Н. Бенуа М. К. Тенишевой, янв. 1896 г.]. — С. 15–22; 5. Дягилев С. П. Письмо А. Н. Бенуа, 11 марта 1897 г., Петербург: [О взаимоотношениях с друзьями в связи с письмом А. Н. Бенуа В. Ф. Нувелю с оценкой С. П. Дягилева]. — С. 22–24; 6. Дягилев С. П. Письмо А. Н. Бенуа, апр. 1897 г., Петербург: [Об искренности в дружеских отношениях]. — С. 24–27...

Роспись содержания каждого письма позволяет ввести в научный оборот новые факты и имена, связанные с главным героем.

За сухими строками библиографических записей исследователь может увидеть живые факты художественной жизни. Например, через 10 лет после смерти С. П. Дягилева С. М. Лифарь организовал в Лувре выставку «Русские балеты Дягилева». Средствами библиографии информация о ней представлена следующим образом:

Календарь конференций-спектаклей на выставке «Русские балеты Дягилева», организованной С. М. Лифарем в Лувре: [Реклама] // Возрождение. — Париж, 1939. — 26 мая (№ 4185). — С. 9; Послед. новости. — Париж, 1939. — 1 июня (№ 6639). — С. 4.

На Дягилевской выставке // Послед. новости. — Париж, 1939. — 20 июня (№ 6658). — С. 5.

Лекция Э. Виллермоза на тему «Лирические произведения в русских балетах Дягилева». Выступления учеников Русской консерватории.

На Дягилевской выставке // Меч. — Варшава, 1939. — 15 июля (№ 29). — С. 5.

Вечер в пользу В. Ф. Нижинского.

«Русские балеты Дягилева» // Послед. новости. — Париж, 1939. — 16 мая (№ 6623). — С. 4.

О лекции А. Биду «Французские композиторы в русских балетах», прочитанной в рамках выставки «Русские балеты Дягилева» в Музее декоративных искусств в Лувре. Выступление С. М. Лифаря.

Выставка проходила с грандиозным успехом и сопровождалась многочисленными публикациями в русской эмигрантской прессе. В рамках выставки были организованы лекции о деятельности С. П. Дягилева, о его творческих связях с художниками и музыкантами, проходили концерты, в которых участвовали как артисты труппы Дягилева, так и молодые исполнители. Источником информации об этом событии послужило издание: *Русское зарубежье: хроника науч., культур. и обществ. жизни Франции, 1920—1940.* (М., 1995—1997). Дальнейший фронтальный просмотр газет «Последние новости» и «Возрождение» позволил дополнить и уточнить факты, представленные в названной хронике.

Литература на иностранных языках в библиографических пособиях серии «Знаменитые эмигранты России» учтена ограниченно. Включались только основные работы, отраженные в указателях ИНИОН, в электронных каталогах национальных библиотек Франции, США, Великобритании, в комментариях к отечественным исследованиям.

Методика составления вспомогательных указателей предусматривает создание дополнительных материалов, которые помогают раскрывать основное содержание указателя, быстрее находить интересующие специалиста сведения. В нашем случае состав вспомогательных указателей был продиктован характером деятельности персоны: помимо обязательного указателя имен, в первом выпуске был создан указатель заглавий произведений, во втором — «Выставки, организованные С. П. Дягилевым» и «Спектакли, поставленные антрепризой С. П. Дягилева».

Совершенствуя указатели серии «Знаменитые эмигранты России», мы пришли к выводу, что они должны перерасти рамки библиографического пособия. Уже сейчас указатели включают в себя летопись жизни и творчества, а в дальнейшем будут дополняться обзорами архивных и электронных документов.

Нерешенные проблемы

1) Важным для специалиста в области искусства является информация о качестве изображения. В ГОСТе на библиографическое описание 7.1–2003 предусмотрено сообщение сведений об оригинале: год создания произведения, место его хранения, материал, а также сведений о репродукции: где и когда издана, способ печати, размер. Сообщать о качестве печати библиограф сегодня может только в аннотации, руководствуясь собственным мнением в рамках категорий «хорошо» — «плохо».

2) Вторая проблема связана с необходимостью библиографирования подготовительных материалов: эскизов, набросков, этюдов — и так называемых сопроводительных материалов: афиш, приглашений, программ. Включение информации о подобных документах в указатели с узкой тематикой поможет специалистам расширить знание о предмете исследования.

3) Сегодня активно развиваются компьютерные технологии, поэтому актуальным является библиографирование электронных изображений. Библиографическое описание электронных ресурсов регулируется новым ГОСТом 7.82–2001, однако является предметом постоянных дискуссий среди специалистов-библиографов. Пока не выработано единых правил описания электронного изображения в печатном указателе. Поэтому в созданных нами указателях мы не отражали электронные документы. Адреса наиболее важных материалов сообщали в предисловии.

Выводы

- Персональные библиографические пособия комплексно представляют материал для научной работы;
- высокая степень аналитической обработки информации в указателе позволяет специалистам раскрыть новые реалии художественной жизни;
- полное библиографическое освещение культуры Русского зарубежья требует координации деятельности русских и иностранных библиографов.